



GI TEI R FE

-Mr\ivnnyre 2yrbazatovylov hamar petq e ktor mu warovngi ky[yv dnyl, a3n ty[u ovr mr\ivnnyr ku havaqovi n;

- Mazyru 4a3lovn pahylov hamar 1 pztik dgal qaxa1 dnyl mazin wra3 yt qu lav mu loval;

- So1i pat8a5a7 arxovngen 2yrbazatovylov hamar byrand 7amon dir;

- Yfe hagogstid wra3 gric fa4ova7 e, ak5a3i dy[dnyl nyrkova7 bajinu, 2gyl mi ncyv or corna3 apa loval;

- Mjy[en 2yrbazatovylov hamar anko[inid qow farm ananov1i ky[yv dir, kam marmnid wra3 anov]ahot 4ce;

Qa[yx` Lora Palapanyan (6- rd karg)

* } MARI TU YV SOVTU

*]maritu yv sovtu =r mu miabanyxan; Sovtu, mi]t hnargnyrow by[ovn, a5a\arkyx ir barykamin or 7a5 mu tnkyn miasin; *]maritu, parz yv gohovfyamb havanyxav, yv yrb 7a5u tnkovyxav ov sksav bo[bo\il, sovtu a5a\arkyx or bajnyn za3n me\yrnin ov sksav yrkar a[ovor 4astyrow hamozyl za3n; ! orhovrd tovav or armatu 8]maritu a5ne, isk inq piti gohanar ostyrow, ho[en wyr, fepet my7 wtangi tak ulla3in anonq, qani or krna3in kotrovil kam wnasovil;

*]maritu 1oramank cer, a5av armatu yv]at goh mnax ir bajinen; Sovtn al goh er ir 3a\o[ovfyenen; *]maritu ovrymn gytnin tak anxav aprylov hamar hon ovr ku gtnovein iryn bajin inka7 armatnyru; I sk sovtu yrkri n wra3 mnax ovr k\apri n mardik yv ovr ku gtnovi amen ban;

Bolor azgyru tysan pyr8a]ovq 7a5u, sira3=jar havaqovyxan]ovr\u, sovtu, hnaramit yryvaka3ovfyamb by[ovn, sksav zanonq zovar8axnyl zanazan 1a[yrow; An ir gi tovfi vnu sorwyxovx anonx; A3d mi \oxin, 8]maritu ho[in tak k\aprer arhamarhova7, oc oq za3n ku 8ancnar; Yv an tysnylow or sovtin fo[a7 armatnyren zat ban cer mnaxa7 iryn ovtylov, sksav kr7yl ov ktryl armatnyru yv anonxmow snanil; *]maritu, ovri] 8arak cgt ny low, la4yr spa5yr er zanonq; Ovsti yrb sovtin 7a5in armatnyru bolorn al 48axan, yv sovtu ir hpataknyrovn hyt 7a5in tak ku gtnover, mrrka3o3z how mu ylav yv ir ar]avaso3r unfaxqin me\ a3d 7a5in handipyxav, or armat covnyalow, isko3n ty[i tovav, tapalyxav sovtin wra3 ov \a1\ a1yx za3n ir bolor havatari m hpataknyrovn hyt;

Yv hi ma, 8]maritu yryvan ylav 3a[fapan7;

Qa[yx` Howi k Laht = (6- rd karg)

HA#YLI N I :NC K<USE

^Yrsu di tyl ha3yli in me_; #ak. 1:22-24

Ma3riku oyve atyn qyzi usa:7 e. ^Gna<, ha3yli in na3e_; I nco:v; An k<ovze, or ha3yli n qyzi xovxne qov yrysd;

Mynq gi tynq fe ha3ylinyru cyn 1=sir, saka3n krnan usyl. ^Yrysd a[tot e, mazd petq e santrovi_;

Yfe marmind Ter #isovsi ku patkani yv Sb. Hogin hon ku bnaki , petq ce:, or marmind maqovr pahys;

Astova7 oc mi a3n k<ovze, or dovr sen maqrovis, hapa` nyrsen al; Astov7o3 1=squ ha3yli i mu nman e srtid ov mtqid hamar; An xo3x kovta3 qyzi atylovfivnu, sovt yru yv s1al 1orhovrdnyru; Sirtid ku xovxne ha3yli i mu nman` yv k<imaxne maqovr kam anmaqovr ullalu;

Dovrsen yv nyrsen maqovr ullalov hamar na3e patin wra3i ha3yli in yv Astov7o3 ! =sqin ha3yli in, ov anonx hamymat inqzinqd maqre;



A%O{ | MI TO

A%O{ | MARMNI ME\

Wyr\in tasnamyaknyrovn, jat undhanraxa7 yryvo3fnnyren mekn e ^arag 8a]_ (fast food) ovtylov 2yvu orpes ^noro3f_ ovtyliq; A5anx karyvorylov anor pat8a5a7 wnasnyru a5o[\ovfyann wra3, yritasardnyr, pataninyr yv no3nisk manovknyr my7 qanakovfyamb junk food ku spa5yn a5=rya3 drovfyamb; A5a7u kuse. ^A5o[\ mi tq, a5o[\ marmni me_; Ovrymn` a5o[\ mta7ylov, sorwylov yv apylov hamar marmni a5o[\ovfivnu anhrajy]t e; Pa3qarylov hamar a3s wnasakar yryvo3fin dem, ykeq m=t en 8ancnanq junk food-u yv andrada5nanq



anor hyt yvanqnyrovn;

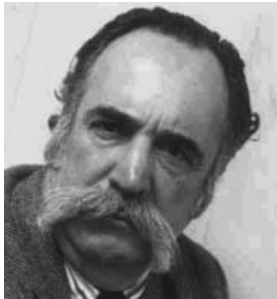
:nc ku n]anake junk food; Ovtyliq, or ku 8ancxovi i bryv wata5o[\ kam jic snndarar; Ovtyliq, or ku parovnake jat qic qanakovfyamb cysnani vfyv yv hanqa3in nivfyv; ovtyliq, or ku parovnake my7 janakovfyamb]aqar, iv[kam 8arp, a[yv ovtyliqi 3avylova7 nivfyv; rrinak` hampurkur, tapkova7 gytna1n2or, tapkova7 take away vtyliqnyr, cola, tovrnmo blyfnyr (biscuit), chips,]aqary[en yv 1micqnyr, rronq ku parovnakyn arovystakan go3nyr ov hamyr; Ovrymn i:ncn e lav kam a5o[\ ovtyliq; Spa5yl =rakan my7 janakovfyamb ban\ary[en yv ptov[, orowhytyv anonq ku parovnakyn anhrajy]t kysnani vfyv yv hanqa3in a[yr; Spa5yl undy[en yv bovsakan v[, unko3z yv nov]; Na1untryli e ptov[u ovtyl, qan fe ptov[in hivfu]ovka3en gnylow 1myl; A5novazn]abafu yrkov angam 2kny[en ovtyl; Fe3 cam sovr8 1mylov paraga3in]at qic qanakovfyamb]aqar gor7a7yl; 3mo5nal =rakan 1-2 lifur \ovr 1myl; I :nc ku n]anake lav ovtyl; A5o[\ vtyl ku n]anake k]i5qd bnakan pahyl. a3sinqn anbnakan 2yvow oc ii harnal, oc al gernal; Spa5yl a5o[\ ovtyliqnyr, oronq harovst yn cysnani vfyv yv hanqa3in a[yvrow, masnavorabar ban\ary[ennyv;

Qa[yx` #owi k Sapovn8yan (6- rd karg)

ՌԻԼԻԱՍ ՍԱՐՈՅԵԱՆ

(1908-1981)

Amyrikaha3 a]1arah5cak graget; &na7 e ?ryzn=, Qali/ornia (AMN); }at kanov1en korsnoxva7 e ha3ru; I r aprovstu apahowlylov hamar manovk hasaken sksa7 e a]1at il. Y[a7 e fyrawa8a5, hy5agrakan xric, lragro[; I r a5a\in girqu` ^! iza1



fatyra1a]u k`arjanana3 amyrikyan my7ago3n \$ovli xu mrxanakin; I r lavago3n wepn e^Mardka3in Kat akyrgovfi vn_u, or fargmanova7 e bazmafiv lyzovnyrov; I r gl1avor gor7yren yn nay ^Anovns Aram e_ patmova7qnyrov jo[ova7ovn, yv ^Im Sirt: Ly5nyren e_ fatyra1a]u; Saro3yan wa18ana7 e ?ryzn=; I ktakin hama2a3n` ir a8ivni n mek masu 4o1adrova7 e Yryvan, ov fa[ova7 e Komi tasi anovnu kro[Panfeonin me\; Saro3yani grakanovfivnu \yrm e yv mardasirakan. a anky[7=ren ku si re mardu, ku havat a3 bari in yv k`ate caru; Fey anglyren gra7 e, ba3x ir gor7yrovn ogin zovt ha3kakan e, is karg mu gor7yrovn hyrosnyrn al` ha3yr;

Qa[yx` Ani Sahakyan (7- rd karg)

ARARAT, MASI S, ARAZ YV SYVAN...



Ararat: Ha3kakan ly5na]1arhi bar2rago3n ly5n e. ku gtnovi Araratyan da]ti haravu; Ovni yrkov gagaf, oronxme ma3r ly5u ku kocovi Masis kam My7 Masis (5165 m.), isk 4oqr` Sis kam \$oqr Masis (3925 m.);

Masi su kocova7 e nayv No3yan ly5, orowhyt yv No3

Nahapyti tapanu hama]1arha3in \rhy[y[en ytq hangrovanyxav Ararati gagafin wra3;

Araz: Araqs gytn e, hin anovnow Yras1; Araqs ha3yrovn hamar y[a7 e siryli gyt yv kocova7 e ^Ma3r Araqs_; Yrkarovfivnu 1072 Qlm. E; Araqsu a3s=r sahmanakix gyt e Fovrqi o3 yv I rani mi \yv;

Syvan: Ha3astani Hanrapytovfyann my7ago3n li8u yv a]1arhi anov]aham \ovr ovnyxo[li8yrov bar2rago3nnyren meku. ku gtnovi 7owen m=t 1900 m. bar2rovfyann wra3; Syvana3 li8u patmovfyann unfaxqin kocova7 e nayv Gy[ama3 7ow` ir]ovr\ gtnovo[Gy[ama3 ly5nyrovn anovnow; Wyr\in 70 tari nyrovn Syvani \ovru sksav novazi l yv ir me\ gtnovo[k[zin wyra7ovyxav fyrak[zii. a3d fyrak[zii n wra3 ku gtnovi 9-rd darovn ka5ovxova7 yv ir 8art arapytovfyamb 3a3t ni` Syvani wanqu;

Syvanu h5cakavor e nayv ir hamy[i]1ana2ovkrow;

Qa[yx` S=si Warpyt yan (7- rd karg)

Patani - Aspyt

A. 1ovmb

Ha3 Avytaranakan Byfel Yky[yxii kirakn=rya3 dproxu a3s tari ovnyxav 3atovk dasaran 8,9-rd kargi a]akyrtnyr i bryv kirakn=rya3 dproxen]r\anavartnyr; Anonq kœvnyan 4a5abanovfyan pa]tamovnq, 1ovmbyrov syrto[ovfi vn` Astova7a]ncakan a3l nivfyrov]ovr\, undhanovr zar-gaxman pah;

Nayv pataninyr so3n dasaranen nyrs kœvnyan a5ifu nyrka3axnylov zanazan nivfyr orpes patrastovfi vn` a5a\nordovfyan; Incpes nayv kœvnyan 1a[yr, fatron, havaqo3f yv pto3t ... apa a5a\nordnyr a5if kœvnyan pataninyrovn hyt ha[ordakxakan pah ovnyalov zanonq qa\alyrylow qristoneakan dastiarakovfyan yv patka-nyli ovfyan kapova7ovfyan g7ow;

\$a5q kovtanq Astov7o3 a3s patyh a5ifin hamar yv]norhakalovfi vn ku 3a3t nynq yky[yxi in howi vi n, incpes nayv a5a\nordnyrovn, oronq ku sat aryn Astov7o3 4a5qi n hamar;

Patani - Aspyt

B. 1ovmb

Ha3 Avytaranakan Byfel Yky[yxii kirakn=rya3 dproxu a3s tari ovnyxav 3atovk dasaran 8,9-rd kargi a]akyrtnyr i bryv kirakn=rya3 dproxen]r\anavartnyr; Anonq kœvnyan 4a5abanovfyan pa]tamovnq, 1ovmbyrov syrto[ovfi vn` Astova7a]ncakan a3l nivfyrov]ovr\, undhanovr zar-gaxman pah;

Nayv pataninyr so3n dasaranen nyrs kœvnyan a5ifu nyrka3axnylov zanazan nivfyr orpes patrastovfi vn` a5a\nordovfyan; Incpes nayv kœvnyan 1a[yr, fatron, havaqo3f yv pto3t ... apa a5a\nordnyr a5if kœvnyan pataninyrovn hyt ha[ordakxakan pah ovnyalov zanonq qa\alyrylow qristoneakan dastiarakovfyan yv patka-nyli ovfyan kapova7ovfyan g7ow;

\$a5q kovtanq Astov7o3 a3s patyh a5ifin hamar yv]norhakalovfi vn ku 3a3t nynq yky[yxi in howi vi n, incpes nayv a5a\nordnyrovn, oronq ku sat aryn Astov7o3 4a5qi n hamar;





A {

Amen snndamfyrq, no3ni sk haxu, karyli e 4o1ari nyl ovri]ow; Ba3x a5anx a[i apri lu hnaravor ce; A[u mi ak snndamfyrqn e, or ocincow ku 4o1arinovi; Bji]knyru parza7 yn, or mardov =rkanizmu a5anx a[i ku 1a1tovi; Baryba1tabar, bnovfivnu bavakanaca4 a[ku kovtake; Ho[i tak gtnovo[a[i]yrtyru ku hasni no3ni sk mek ov kes km. hastovfyan; A[u k<ardivnahany oc mi a3n gytni taken, a3lyv xamqa7 li8yrov 3at taken yv a3n ty[i li8yren, oronq fyryvs cyn xamqa7; Ha3ast ani Hanrapyt ovfyan a[u ardivnahanova7 e hanqahoryr 4orylov y[anakow Yryvani hivsis-aryvylyan masen; A[i masin kan imastovn 1=sqyr; +rinak` jo[owovr di me\ la3n tara7ova7 ^a[ov hax_ arta3a3tovfivnu, or ku 1orhrdan]e barykamovfi vn, hi vrunkalovfi vn;

Qa[yx` L=ri s Maqt i si (9- rd karg)

^Y%ANKI VN PYRM+TA_



An a]1arhagitovfyan kydronn e, amen mek byvy5 1500 q.m. e, yv tara7ovfivnu` m=ta- vorapes 1,1 mi li on q.m. qa5anki vn e; Ku gtnovi Aflanfik Owki anosi n me\ Pyrm=ta \$orfori qi ?I=ri ta3i mi \yv;

^Yrkov =danavnyrov anhytaxovm_; 1963-in arka7 mu patahyxav yv yrkov amyrikyan =danavnyr anhytaxan, mi qani =r ytq gtnovyxav irynx 4]ro3fu, ba3x =gnovfyan 1ovmbu ci krxav baxatryl a3s nivfu mincyv a3s =r; Pyrm=ta ki3na3 ^Florida_, ^Bortorico_ yv ^Carolin_ 7owzyrqin]ovr\. Pyrm=ta y5anki vn ce y[a7 yv ci hytyvir qa[aqi kam yrkri; Baxatrovfi vn Pyrm=ta3i masin; Maknizakan tyso[akan nivf; Ivraqancivr =danav or Pyrm=ta3i wra3en k<anxni anor aragaxo3xu yv ko[mnaxo3xu tarbyr ko[m ku da5na3; K<usovi fe` Pyrm=ta3i bolor nivfu sovt patmovfi vn mun e, or Amyrika3i Mi axyal Nahangnyr gor7a7yx pa]t panovylov Hama]1arha3in yrkrord patyrazmen, orpes zi bajne Govpan %ovsia3en; Pyrm=ta3i masin kusovi nayv fe yrkra]arjnyru or kullan owki anosi n me\ ksty[7e z=ravor anaknkal ali qnyr;

Qa[yx` *or8 Maqt i si (8- rd karg)



A {

Amen snndamfyrq, no3ni sk haxu, karyli e 4o1ari nyl ovri]ow; Ba3x a5anx a[i apri lu hnaravor ce; A[u mi ak snndamfyrqn e, or ocincow ku 4o1arinovi; Bji]knyru parza7 yn, or mardov =rkanizmu a5anx a[i ku 1a1tovi; Baryba1tabar, bnovfivnu bavakanaca4 a[ku kovtake; Ho[i tak gtnovo[a[i]yrtyru ku hasni no3ni sk mek ov kes km. hastovfyan; A[u k<ardivnahany oc mi a3n gytni taken, a3lyv xamqa7 li8yrov 3at taken yv a3n ty[i li8yren, oronq fyryvs cyn xamqa7; Ha3ast ani Hanrapyt ovfyan a[u ardivnahanova7 e hanqahoryr 4orylov y[anakow Yryvani hivsis-aryvylyan masen; A[i masin kan imastovn 1=sqyr; +rinak` jo[owovr di me\ la3n tara7ova7 ^a[ov hax_ arta3a3tovfivnu, or ku 1orhrdan]e barykamovfi vn, hi vrunkalovfi vn;

Qa[yx` L=ri s Maqt i si (9- rd karg)

^Y%ANKI VN PYRM+TA_



An a]1arhagitovfyan kydronn e, amen mek byvy5 1500 q.m. e, yv tara7ovfivnu` m=ta- vorapes 1,1 mi li on q.m. qa5anki vn e; Ku gtnovi Aflanfik Owki anosi n me\ Pyrm=ta \$orfori qi ?I=ri ta3i mi \yv;

^Yrkov =danavnyrov anhytaxovm_; 1963-in arka7 mu patahyxav yv yrkov amyrikyan =danavnyr anhytaxan, mi qani =r ytq gtnovyxav irynx 4]ro3fu, ba3x =gnovfyan 1ovmbu ci krxav baxatryl a3s nivfu mincyv a3s =r; Pyrm=ta ki3na3 ^Florida_, ^Bortorico_ yv ^Carolin_ 7owzyrqin]ovr\. Pyrm=ta y5anki vn ce y[a7 yv ci hytyvir qa[aqi kam yrkri; Baxatrovfi vn Pyrm=ta3i masin; Maknizakan tyso[akan nivf; Ivraqancivr =danav or Pyrm=ta3i wra3en k<anxni anor aragaxo3xu yv ko[mnaxo3xu tarbyr ko[m ku da5na3; K<usovi fe` Pyrm=ta3i bolor nivfu sovt patmovfi vn mun e, or Amyrika3i Mi axyal Nahangnyr gor7a7yx pa]t panovylov Hama]1arha3in yrkrord patyrazmen, orpes zi bajne Govpan %ovsia3en; Pyrm=ta3i masin kusovi nayv fe yrkra]arjnyru or kullan owki anosi n me\ ksty[7e z=ravor anaknkal ali qnyr;

Qa[yx` *or8 Maqt i si (8- rd karg)